日米

THE JAPANESE AMERICAN
PUBLISHED DAILY AT 650 ELLIS STREET
SAN FRANCISCO CALIFORNIA
PHONE PROSPECT 238
ENTERED AT S. F. POST OFFICE AS SECOND CLASS MATTER
K. ABIKO, EDITOR & PROP.
SUBSCRIPTION RATES IN ADVANCE
DAILY......ONE YEAR......$11.00
DAILY......SIX MONTHS......5.50
DAILY......ONE MONTH......1.00
SINGLE COPIES..........5 CENTS

民政黨より更に二名脫黨
愈々早稻田系の政黨組織
入黨者二十名は確實だと
鬼丸奥村兩代議士憲政一新會へ

(東京卅日特電) 民政黨所屬代議士奥村千藏(岐阜第二區)鬼丸義齊(愛知第一區)の兩氏は本日民政黨を脫した、現在の衆議院の分野は左の如し

衆議院分野＝政友二百十八名

政友會	二一八名
民政黨	一八五名
新黨	二六名
無産各派	八名
明政會	五名
憲政一新會	六名
實同	三名
革新	一名
無所屬	十名
計	四六二名

(外に欠員四名)

田中及小寺氏の策動で
大隈侯を擔ぐ計畫
早稻田系議員七十名
憲政一新會で入黨者發表

(東京卅日特電) 憲政一新會は本日午後三時より本部にて入黨者發表二十名は確實らしい、同會の首腦者は過日民政黨より除名された小寺謙吉(兵庫)田中善立(愛知)の諸氏等によつて組織されたものである、同志糾合の成るを待つて正式に大隈侯の出蘆を要請して隈侯を擔いで早稻田系

議員を以て
一黨を
組織せんと

するものである、民政黨內の早稻田系代議士四十九名(內四十四名早大出身者、內五名早大關係者)あり全代議士中に七十餘名ある早稻田系有力代議士中此の運動に策動せるものに降旗元太郎(長野)増田義一(新潟)櫻井兵五郎(石川)清水留三郎(群馬)平島の諸氏が關係してゐる

米國より
短銃密輸入

(東京三十日特電) 大商船ビルマ丸掃除番山田仲太郎はアメリカよりピストルを密輸入發覺し一味檢擧された

させねここに決す

上野公園で
大禮博
本日より開催

(東京三十日特電) 御大禮奉祝記念博覽會は明日より上野公園において開催する

フクと電車が衝突し六名重傷を負ふ

櫻が咲く
土浦が陽氣で

(東京三十日特電) 茨木縣土浦にては連日の小春日よりに爛漫として咲きみだる

早大リード
野球リーグ戰

(東京三十日特電) 六大學野球リーグ戰は二十九日早大九點、帝大三點、慶應六點、立敎二點をさつた

コレラ患者

(東京三十日特電) 横濱に入港中の英船グレップ號一等運轉手は急性コレラ患者と決し內外を消毒中

魚屋トラックと
電車衝突

(東京三十日特電) 本日午前八時銀座通りにて魚河岸のトラ

秩父宮兩殿下
兩陛下と御物語
昨日參內御會食遊ばされ

(東京卅日特電) 秩父宮同妃殿下は兩陛下の御思召にて本日午後六時參內、御會食み賜り種々御物語り遊ばされた

東株創立
五十年祝賀會九萬五千圓經費で

(東京三十日特電) 本日より二日間、東京株式取引所五十年記念祝賀會開催さる、田中首相他來賓八百名、その經費九萬五千圓計上のスパラシイ祝賀會である

御眞影完成

(東京三十日特電) 陛下の御眞影は完成し明日より發送のはず

樺太漁業と
赤化取締嚴重

(東京三十日特電) カムチャツカ沿岸へ漁業出稼せぎの人夫は度々赤化し、問題を起すので今後は危險人物にあらずとの警察の證明がない渡航

黑猫團長捕る

(東京三十日特電) 千葉二十九日百萬圓詐欺の黑猫團長玉の井助(二八)は千葉にて捕はる、巡査が短刀にて切られ生命危篤

秋雨冷たし

(東京卅日特電) 本日關東の野秋雨冷し

社會民主黨
中央執行委員會
安部氏出席す

(東京三十日特電) 本日午前十時より社會民主黨本部において中央執行委員會を開催し、久しく病臥中の黨首安部磯雄氏久方ぶりに出席した

音樂の術語
統一の運動
東京放送局で

(東京三十日特電) 東京放送局が中心となり御大禮紀念に音樂の術語を統一する運動起り明日その委員會開催のはず

三木武吉起訴

(東京三十日特電) 三木武吉の瀆職罪は明白となり昨日市會議員戶倉嘉市等とともに起訴された

贋造銀貨犯人
數年目捕はる

(東京三十日特電) 銀の五十錢銀貨千五百枚使つた犯人は宇都宮生れ五十嵐勝(三一)數年目に捕はる

僞電報で
野球試合
伍長の慶大選手

(東京三十日特電) 姫路において元慶應大學野球部の永井選手は目下姫路三十九聯隊に入營中にて伍長勤務中だが僞電報を打つて東京に歸り三田

又持ち上つた
雪洲映畫會社
設立準備にかゝつた
高巢氏より來狀

昨年渡米して雪洲氏を中心とし日本に一大映畫會社設立の相談をもちかけてゐた高巢欣也氏は今度愈々準備にかゝるさうで本社に左の手紙を寄せた、雪洲氏が果してこれに承認を與へてゐるか否かはまだ聞かぬ

拜啓其後御無沙汰失禮罷在候所愈々御清榮奉賀候陳者早川雪洲映畫會社設立の儀事情の爲め延引致居候所最近同氏よりの消息も有之此度左記に事務所を設け設立準備に取掛り候專に相成候間御序の節は御立寄願上度何れ拜眉御後援御願ひ可申上候へ共不取敢御無沙汰御詫旁々右御挨拶迄　草々拜具

昭和三年九月八日
東京市京橋區築地三丁目十五番地
(高巢事務所內)
高巢欣也

南軍五千名
角店に進出
日本軍出動

(齊南卅日) 南軍五千名が角店附近に進出し高齊鐵路遮斷の虞あり日本軍出動警戒中

本年の
米作
昨年より減收か

ライスジョナル紙の報ずる所によれば米國本年度の米作は八月一日の豫想より九月一日の豫想は二・二下つてゐる、收量の上より見ると三百五十二萬三千ブッシエル昨年より減收である、

任命さる
ヤング知事發表
加州副知事

州タキス。コンミッショナー、メンバーであり前のコーポレーション・コンミッショナーであつた羅府のアトニー。エチ。エル・カーナハン氏は今回フイツ氏の後を繼ぎて副知事に推薦せられた

練習船歸航

(東京三十日特電) 水產講習所の練習生は十月六日雲鷹丸にて歸航の豫定

鐵道心中
兵士の同性愛

(東京三十日特電) 秋田にて二十九日午前六時、騎隊の二等卒田村鎰造、工藤久次郎は土崎にて鐵道自殺、遺書あり同性愛らしい

共產黨公判

(東京卅日特電) 共產黨公判は本日神戶地方裁判所管轄分を皮切りに續々開廷のはずである

稻門戰に出場したこと發覺し電信法違反にて軍法會議に附せられ罰金六十圓を課せられた

た旨一昨日ヤング知事により發表された。フイツ氏の退職は羅府郡のデストリクト。アトニーの選擧に應ぜんためである。カーナハン氏は最初のコーパレーション。コンミッショナーとして一九一四年より今日まで勤續し敏腕の聲高い人である。ヤング知事は州內重要な羅府郡より斯かる人材を得たことを非常に喜んでゐる。因にカーナハン氏は來る卅日より就職する筈である

東行
世界一週飛機
カルカッタ發

(カルカッタ。ベルリン經由無電) パロン、ガンサー操縱の世界一週飛行機はベルリンより東京への途上にあるがアラハバードからカルカッタの天空に差し掛りし時强烈なる印度洋の季節風に會ひ進行を妨げられ剩へ暴雨の攻擊をうけた併し勇敢なる飛行士はその間を巧に脫けんとするも機は恰も激流に浮かびし小舟のごとく飜弄せられ辛うじてカルカッタに到着。同地で多大の歡迎をうけ今朝はカルカッタを出發カントンに向ふ本航路も決して安泰たることを得ず

近來稀れな
今夜の大拳鬪試合
フイルド對タムソン
中村選手も出場する

最近稀に見る大拳鬪試合が今一日夜市內ステト、アーモリに於いて催される、この試合には我が常勝選手中村金雄君も出場するが人氣の中心はウエルター、ウエートのジャツキ、フイルド對ヤング、ジャツク、タムソンの試合である。タムソンは王府の黑人でウエルター世界選手權者ジョ、テンデーをノックアウトさせた强者であつてその他ラフシ、レロイとエデー、デムシーもノックアウトさせたとレー・ライトをデシージョンで負かせた方でフイルドはファーマー、ジョー、クーベーやジャツク、デビフクやジョ、バーガスやペターメーヤースなどをノックアウトさせた强者だから却々面白い、目下のベツチはフイルド十、タムソン七の割合である此試合には三萬八百萬ガードの收入ある見込みがある、其の他の取組は

▲ジョ、ロッチエ對タムムーア(六回戰)
▲ジョ子、バーンス對フレー、デチー(六回戰)
▲マフトカロ對ジャフターフ(四回戰)
▲チャーレー。ミラー對フオスター(四回戰)
▲中村金雄對ヘンリ、スス(四回戰)

履歷をもつてゐるし一

野澤吉調一行
義太夫會好評

金門ホールにて日月兩夜の野澤吉調一行の義太夫會は人氣にて入場者も多い

久方振りに
特務艦の入港
隱戶第三十四波止場に
三日まで碇泊してる

宮地に久方振りに特務艦が入港した、それは一昨日四時に第卅四波止場に入つた隱戶であるが同艦は三日午後積油のためポートコスターに行き四日出發德山に向ふが日月兩日桑田留にて市內を水兵のために案內してゐる

準士官以上乘組
艦長大佐眞崎勝次(佐賀)
副長中佐糸川季忠(廣嶋)
運用長少佐大嶋良之助(大阪)
機關長少佐岸兵二(廣嶋)
航海長大尉澤勇夫(北海道)
分隊長同松田喜一(山口)
軍醫長同天寺五郎(東京)
主計長同大川兵衛(栃木)
分隊長中尉安久榮太郎(愛媛)
乘組少尉福井一太郎(和歌山)
同　兵曹長池本新七(兵庫)
同　同八木勝治(兵庫)
同　同大瀨戶新次(愛媛)
同　同安達產平
同　同河合豐美(愛媛)

大統領
から招待
內田伯

(華府發) 內田康哉伯は目下米國の客となつてゐるが一昨二十九日は大統領クーリッヂ氏の招待を受け晝餐會に臨んだ、同晝餐會にはセクレタリー、ケロッグ及びメロン兩氏もひとしく招待を受列席した

歐洲へ
來年渡る
上海に歸る
河上鈴子孃

ウエストコートに出演してゐたダンサー河上鈴子孃は過日日本に歸り更に故鄕の上海に歸つた旨本社に通信あつたが同地發行の「チャイナ、プレス」の寫眞班に米國歸りの綺麗な寫眞が揭げられ來年は歐洲旅行にのほる筈だと書かれてゐる

飛行講演
窪田永田兩氏
昨日サリナスへ

橫斷飛行家窪田氏は永田氏同行昨日サリナスに赴いたが昨夜同地で飛行證演會を催し、後モントレー及びワツンビール地方をも巡回するこ

十月中の
天氣豫報

シヤトル以南のコーストにかゝる。三日コースト北部に小雨あり一部は曇る。四日晴。五日曇り六七八日晴。九日一渡り小雨降る。十。十一。十二。十三晴れ。十四。十五。十六。十七日南風起り北加は時に雨。十八。十九。二十日晴れ。廿一。廿二。廿三。廿四。曇り。時に雨。廿五日晴れ。廿六日風。廿七。廿八日晴れ。廿九日曇。卅。卅一日晴れ。

是々非々

◇早稻田系、民政黨不平分子が早稻田系の政黨を組織するとは珍らしく愛國に反抗してゐる早稻田出身者の政黨の組織は餘り感心せぬ

愈々けふから
鴨打ちシーズン
一月十五日迄天下御免
もう澤山來てゐる

遊獵家の待ちに待ちたるダックシーズンは愈々本日より解禁せられ一月十五日まで撃つことが出來るわけだ…れば遊獵家は馬鹿に…空を翔び廻るダック群は…旬にボフ〳〵來るのである

譲受廣告
從來山崎謙一氏經營のクーベーカリーを今回譲受けニユー・スイート・ベーカリーと改め候に就ては諸設備を完全に材料を吟味し一層御嗜好に叶ふ樣改善致すべく候間變らざる御愛顧を賜り度く御願申上候
當店獨特のアンパンの地方送りには殊に注意を拂ひ極めて迅速に御屆け可致候
九月二十七日
ニユース井ート ベーカリー
並に洋食店
店主 大西博
ベーカリー主任 久保孫一
桑港ゲリー街一五五〇
電話ウエスト一三七七

三澤藥局
桑港ポスト街一六〇二
電話ウエスト四七七三

レヴィゲターの
▼病名不明で困つてる人よ
▼服藥の効果なく悩む人よ
▼常に身体虚弱を歎く人よ
▼永く健康を保ちたい人よ
説明書を要求あれ無料送呈
NADAOKA SALES CO.
392 7th St., Oakland, Cal.

チヤンク
古屋買之助
其の日に出來る＝マドレスの打直しもします
何んでも買ひます
桑港オースチン街四二〇
電話グレーストン九四二四

自動車保管及修繕、日本人機械……
アロー・グラージ
1701 Sutter St. West 5593

壁紙張替、ペンタ
河田又一

牛乳販賣 毎日朝夕二回配達
桑港ブッシュ街一八六五
電話フイルモア八六四九

PETE'S GRILL
ピーツ洋食店
日本人花屋さん大歡迎
803 Mission St., S. F.
電話フイルモア九五六
村山

祝餅並に赤飯
かき餅煎餅小賣
春月堂
桑港ポスト街一八二二
電話ウエスト一四二八

金門貸自動車
電話フイルモア二五五七
猪野

釣道具販賣修繕
田村
桑港ポスト街一七五九
電話ウエスト七九五九

日本町發展の爲めに大改築をしたポスト街とブキヤナン街角の店舗及住宅はオフイス向貸家は殆んど完了しました御希望の向は此機を逸せず至急御申込あれ
三上代理事務所
桑港市オファレル街一四〇八
電話フイルモア八二八六

THE YOKOHAMA SPECIE BANK, Ltd.
SAN FRANCISCO BRANCH 415 Sansome St. Tel. Kearny 1395
LOS ANGELES BRANCH 109 N. Main St. Tel. Mutual 6144-6145
橫濱正金銀行
桑港支店
羅府分店
資本金(全額拂込) 壹億圓
積立及繰越金 一億二千七十万圓
預金總額 六億五百万圓
●日本貨預金 横濱本店、東京、神戶、大阪、名古屋、下關、長崎各支店定期預金何れも御便利に取扱申候
定期預金 利率＝六ケ月以上五分
定期(特別扱) 十ケ年迄書替手續省略、六ケ月毎に利子計入、利率年五分
通知預金 利率＝日歩一錢
●米貨預金
定期預金 六ケ月 利率年四分
當座預金(當座預金には殘高相當なる時は特別保護預金(に利息御支拂可申候
●郷里送金(日本全國何れの地へも無手數料にて取扱最近便にて精々勉强仕候
●外國爲替(貸附、割引、代金取立等一般銀行業務一切至極御便利に取扱申候

MIKADO HOTEL
1734 Post St. S. F.
Tel. West 1991
日本人町の中心
各室共湯及水の設備あり
桑港 ミカド・ホテル
館主 世良田昌一
再入國請願手續出國許可手續

THE FUJIMOTO SECURITIES CO.
1365 Russ Building
SAN FRANCISCO, CALIF.
TEL. GARFIELD 2728--2729
株の御用命は
株式會社藤本ビルブローカー銀行姉妹會社
藤本證券株式會社桑港支店
桑港モンガモリー街二三五(ラスビルヂング一三六五)
電話ガーフイルド二七二八＝二七二九

SK家具貸會社

各種材料品 室內用
瑞穗商會
桑港ポスト街一六三〇
電話ウエスト一〇九八

ホーストマン コダック
メーン・ホテル
Cor. 4th & M St., Sacramento, Calif.
Phone Main 8310

北米の五車堂
1698 Post St., San Francisco, Cal.

モダンガール 秘話
送料共一弗
○朝野を通じての大問題謎のモダンガール再び得難い東西無類の告白書
○洋裝と斷髮と半可通の英語を看板に異國の男に淫を鬻ぐバイタの群が如何なる方法手段に依て人をだまし、己を墮落せしめつゝあつたか!
○一讀戰慄を禁じ難き大膽極る秘密の告白であり、モダンガールの眞相解剖の珍書である

◎果然發賣禁止
帝都の風俗を壞亂するモダーンガールとはさてどんなものか?

THE SUMITOMO BANK, LTD.
Branches 315 California St., San Francisco, Calif. 200 S. San Pedro St., Los Angeles, Calif.
THE SUMITOMO BANK of CALIFORNIA 400 L St., Sacramento, Calif.
株式會社 住友銀行
本店 大阪市北濱五丁目
資本金 七千萬圓
總預金 五億九千五百萬圓
桑港支店 桑港カルホルニヤ街三一五 電話ダグラス一九一六
羅府支店 羅府サンピドロ街二〇〇 電話タッカー八一一六
加州住友銀行 櫻府エル街四〇〇番 電話メイン一〇七八
內地重要支店 東京、橫濱、名古屋、京都、神戶、岡山、吳、尾道、廣島、福井、下關、門司、小倉、若松、博多、久留米、熊本
鄕里送金 取扱迅速丁寧(無手數料)
本國預金 海外定期 年利五分 六ケ月毎に利子計算
通知預金 日歩壹錢
營業案內 預送金申込用紙御入用其他何事に依らず御用向の節は遠慮無く御通知下さい

昭和四年度
兩陛下御眞影 卅五仙
運勢曆 神宮館三十仙
御家寶 神寶館二十仙
御重寶 神誠館二十仙
御壽寶 神誠館二十仙
人生一代開運術 神宮館三十仙
九星曆 五仙
青木大成堂
1656 Post St., S. F. Calif.
Tel. West 5361

鮮魚、精肉、鳥、野菜類
長商會
電話ウエスト七八九九

日本行汽船切符取次
帝國ホテル
桑港パイン街五五一 651 Pine St., S. F. Calif.
電話ダベンポート七〇八三

日本行汽船切符御申込に應ず
日本御料理
小川ホテル
612 California St., San Francisco, Calif.
Tel. Davenport 1815

羅府ホテル
羅府東一街三三一半 131½ E. First St. Tel. MEtro 7510 ミカドホテル
羅府東一街一二九半 129½ E. First St. Tel. Metro 4815 イーグルホテル
羅府東二街三〇五 305 E. Second St. Tel. MEtro 5161 ニューヨークホテル
南サンピドロ街一二一 121 S. San Pedro St. Tel. MEtro 8363 太平洋ホテル
北サンピドロ街一一七 117 N. San Pedro St. Tel. Mutual 9869 オリンピックホテル

AKI HOTEL
1651 Post St., S. F.
Tel. West 1116
桑港 安藝ホテル
日本人町の中心にある安藝ホテルはバス、ヒーター附にて理想的に諸種の設備完全してゐます
移民局事項手續 再入國請願手續
現金ボンド手續 出國許可手續

理想的の設備 第一流ホテル
加州ホテル
桑港ラグナ街一七〇一(サター街角)
電話ウエスト二三三五＝二三三六

御大典觀光團員募集
▽出發は十月十日のコレヤ丸
▽趣意書御入用の方へは申込次第送呈
—各汽船會社乘船切符取扱—

大春堂
THE TAISHUN-DO
1423 KERN ST. FRESNO, CALIF.
十月號 主婦之友 婦女界 婦人世界 六〇
◎講談倶樂部八〇 ◎婦人倶樂部一弗 富士キング五〇 雄辯 改造五〇
本田美禪集 大衆文學全集 一、〇〇
モンテクリスト伯(下) 世界文學全集 一、〇〇
武者小路實篤篇 明治大正全集 一、〇〇
功利論 自由論 大思想全集 一、〇〇
近世美少年錄 帝國文庫 一、〇〇
太閤記物語 小學生文庫 一、〇〇
昭和三年 運動年鑑 朝日新聞社 一、五〇
日本映畫年鑑 同 一、五〇
◆店員
入用 強健、實直、勤勉にて將來書籍商經營希望の向は來談又は自筆照會あれ

國を擧げての盛儀 御大典愈よ近づく

一千年の傳統を破って 京都御所內に新設備

東京發特信 九月十三日

國をあげての盛儀、御大典は二ケ月の後に迫った。宮城の所在地東京で鹵簿の練習その他行幸啓や賢所移御の準備が進められると共に、御大典地元の京都では諸造營、調進に日に夜をついでなほ足らぬ有樣である。紫宸殿の御屋根は檜皮葺に落ち付いた古色をみせるため、御大典工事の第一手さし下葺替へられ、梅雨を經て既にものさびた色になってきた。小御所御常御殿など、御大典のため御滯洛中、兩陛下の御用に召される御殿には電燈、ヒーターなど近代的な設備が施され、なほ御椅子式に改められるため目下工事中である。從來京都皇居の中では電氣瓦斯などは一切使用されず、燭臺に蠟燭といふ時代的な設備で、皇太后陛下御入洛の際など畏くも御洋裝で疊の上に御坐り遊ばしてゐたが、この御大典を機會に一千年の傳統を破って最新科學の應用を許されることになったのである。

『開かずの御門』開かれ

大禮使造營部の直營で 大嘗宮の御造營進む

賢所が八瀬童子百十二名の舁つぎ參らする御羽車によって、御大典中京都皇居內春興殿へ移御し

賢所大前の儀

その他の儀式が行はれるので、奏樂舍、御羽車臺、神樂舍、神饌舍、內掌典詰所、掌典詰所、幄舍、南門などを清水組の手で建造中で、建禮門東から建春門南にかけて清水組作業所の竹矢來がはり廻らされ平素開いたことのない建禮門東腋門が開かれてゐる。大嘗宮は仙洞御所に南して設けられ、こゝから北方大宮御所へ御廊下を繼ぎ、大嘗祭の夜の兩陛下御休憩にはこの大宮御所を當てられるはずであるが、大嘗宮は特に森嚴な所だから、他の工事の如く入札に附せず、悠紀、主基兩殿、廻立殿、殿外小忌幄舍、帳殿、庭積机代物の幄、悠紀、主基兩膳屋、小忌幄舍、衛門幄、威儀幄、柴垣など要な部分は

大禮使造營部

の直營で、仕事は京都の宮大工三上吉兵衛に御下命になり用材は京都府下各町村から選擇伐り出されて、過般喇叭鼓隊や勤王山國隊などの勇ましい行列でそれ〳〵納入され、現に大宮、仙洞兩御所の前面一ぱいに、注連繩ときの竹矢來が張られて工事を進めてゐるこの御用材など納入のため京都では大宮御所前に納入事務を取扱ふ事務所をバラックで特設したほどだ。

大嘗祭は十一月十四日夜から十五日拂曉にかけて行はせられるので參列の大官連は終夜にわたる佇立と比叡颪とにふるへあがるのでこのたびはヒーターなどにも相當意を用ひられるやう承る大嘗祭に關するものはすべて同じものを二度用ひられることなく、六十間四面四十餘棟の大きなこの御建物も

御大典後には

加茂川堤へ運んで燒拂はれ、土器は上加茂神社境內に埋沒されるはずで、御祭典當夜も陛下は曉の悠紀、主基兩祭典にはそれ〴〵各別の御祭服を召され、御廊下も往き復り別の道を通御になるので、まづ二本の御廊下が建設され、その御通路には葉薦を敷く御先導や供奉の諸官がその葉薦を踏まぬやう、玉步の直前でまた二名の侍從が敷き展げ、直後でまた二名の侍從が卷き納めることになってゐる

現宮中顧問官の日野西子爵も大正度御大典にこの御役を奉仕したものだが、東帶に小忌衣をつけ、笏を懷き踞蹐んで葉薦を敷ひろげ、卷納めるのは非常に苦痛なのでこのたびは葉薦を短くして敷くにも、卷くにも樂なやうに改める由承はる。なほ

大嘗宮の外廻

りの諸建物は大倉組が拜命、仙洞御所の南側に作業所を建て、塀の小門を開いて工事中である。

最大の建物 大饗宴場

あらゆる新設備の下に 順調に捗るその工事

細部竣工に

大饗宴場は四十四間四面、一個の建物としては御大典關係の新築中最大の建物で、皇居の東方御苑內に既に外形はでき上がり務めるとゝもに(?)西接して第一朝集所、南接して第二集所、東接して調理所の建築に着手した、北接して造營部は早くからできてゐる更に大饗宴場の玉座から第一朝集所を經て御常御殿に通ずる御廊下及び第一第二朝集所から建春門を經て春興殿前へ通ずる天幕ろう下が設けられるはずである、前者は兩陛下が大饗宴場へ行幸啓、還幸啓の際御召車の要なく、沿道警備の必要もないやう、皇居內から直接

玉步を運ばせ

給ふための御ろう下で、後者は賢所大前の儀、紫宸殿の儀などに參列の大官連の朝集所から往復するろう下である いづれも大林組が御下命をうけ皇居の東方一帶、御築地まで竹矢來を結び廻して工事中だ。その他各御所、御塀などこれを機會にそれ〳〵修理され、殊に大宮御所の北には新御所が設けられて大饗宴場と大宮御所間の交通の便がひらかれた、御苑內の道路は掘返されて電信、電話、電燈線を地下線にし、更に御所專用の水道のほかに、市の水道をも引込んで、兩者單獨使用の自由はいふまでもなく、萬一のことあらば兩者交互に切り替へ變壓所から種々の線をひきこみ斷じて消燈の起らぬやう工事を進めてゐる 紫宸殿御卽位の際、勅語を賜り田中首相が南榮に壽詞を申しあげ南階を下って萬歲旛の中央に立ち北面して

萬歲を奉唱し

全國八千萬の同胞またこれに和して萬歲を奉唱すべき時間は十一月十日午後三時と決定したが大正度には大隈首相の萬歲奉唱と、國民の萬歲奉唱との時間に食ひ違ひがあった、こんな不都合も、皇居內と外との連絡がうまくいかなかったからだ、といふのでこんどは田中首相が萬歲を奉唱すると同時に祕書官その他適當な人がベルを押し、その電線が御苑外適當な所に走ってそこに待つ砲兵に通じ、同時に合圖の祝砲が京都の空に轟き、一瞬を違へず皇居の內と外とで萬歲を唱和する計畫で、既にその電線はケーブルに納められて地下に埋まってゐる

宮內省 出張所特設 御所內に

國を擧げての盛典を世界の人の耳目に代って世界に傳へるため京都に集まる內外新聞記者の數は千名近くにのぼるべく、大禮使では清所御門のほか、御苑內に

新聞記者詰所

を特設し、五百名だけ出入りし得る設備をするはずで、また特に七十名を選んで御卽位式に參列を許されるはずである。右のやうに諸設備が進むとともに宮內省でも漸次用務繁多になったので、宮內省出張所を京都御所內に特設し、過般式部官加藤子爵が主任として着任した

戶隱一帶の山林枯る

被害一千町步

(長野)長野營林署の官行造林地飯綱山より戶隱山、高岡山一帶の頸城アルプス山林中に八月中旬よりの不順な氣候のため葉腐病菌蔓延しすでに一千町步以上の樹木は枯死する狀態にあること

日米要求

◎要求廣告料金 一行一日二十仙、四日目より一行一日金十仙、二週間目より一行一日五仙の割 御用命は電話で 電話 Prospect 238 239

人事欄

ドライバー 一名至急入用委細面談 桑港運送會社

熟練なるメカニック を要す 給料其他は面談の上希望者は左記へ サリナス市レーキ街OKグラージ

入用 アイヤン師一名 スターライト洗濯所 750 Stanyan St., S. F.

婦人 入用白人相手の職業に經驗有眞面目な婦人但四十才以下夫婦者でも可照會は早朝左記へ電話パルアルト四W三 マウンテンビユ パッピーガーデン

入用 熟練なるアイオン師夫婦者至急入用高給を支拂ふ 參議フルトン洗濯所電參一八五五

柏木平三氏 神奈川縣足柄上郡曾我村上曾我、故國の父上死亡につき至急面會したし 柏木賢三 1216 Pierce St. San Francisco

婦人 入用 電話ウエスト三五四二 高級を拂ふ桑港有明庵

入用 配達人一名至急入用委細面談、王府灣東商會

婦人 一名入用マーク附け第二世婦人歡迎ホーム洗染所 電話カーネー三一九〇

教授 個人或は通信、英語、日本語、公立小學校の諸科目 1765 Sutter St. Tel. West 2252 佐野佳三、同道子(州立高師卒業)

職業教育 ホフマン式洋服高等プレシング並にハット洗濯法を懇切に教授 公認 Hoffman Pressing School 645 Larkin St., S. F.

グロ サリーに經驗ある方雇ひ度し 桑港ジャクソン街二三八 ダグラス一二一六 藤本商會

名醫紹介並に通譯 ブッシュ街二〇七六 電ウエスト一七(?) 山崎靜子

ダンス 若き白婦人懇切に社交ダンスを教授す(日本語を解す) 2217½ Pine St. (Walnut 2714)

店員 至急入用高給を支拂ふ ストクトン 新藤商店

物件欄

ルーミング讓りたし、バイセリア 日本人街目拔きの場所家事の都合にて至急讓りたきにつき御來談あれ バイセリア市東センター街四〇二エー 都旅館

靴工店 好場所至急格安に讓り度しクレメント街近く 289 11th Ave., S. F.

貸間 あり詳細は左記へ 王府東十八街五二五

讓家 二室夫婦者又は二人共同に最も適す仕事口澤山有ります、照會は二十一アベニュー三七二、電話エバグリーン七四九

貸家 場所ロミタパーク左記へ御照會されたし R. F. D. Box 120 Colma 坂本

貸家 三室フラット日當良子供なき夫婦者に貸たし照會は午後五時後 241 Downey St.

賣家 二階建七室屋敷三十四呎に百三十五呎値額四千五百弗拂込千八百弗殘額は利子でよし 1608 Julia St. BERKELEY.

貸家 フラット半分四室 ケッチンバス附 1390 O'Farrell St.

貸室 フロント二室續き日當よしウエブスタ街一三四八

洋服 洗濯所主人歸國のため讓り渡す王府第七街五四四

捨賣 有利なる洋服洗染所 1421 Calif St., S. F.

貸間 獨身向き月八弗 1859 Bush st.

事務所 郵船二階一室貸度し詳細は郵船調度係へ

貸間 二室ケッチン及バス附仕事口澤山夫婦者に貸度し カリフォルニヤ街六〇二四A

洗濯所 賣たし支拂方に應ずマーケット法人 洗濯所サンタロサ第一街六一三

貸地 コーテッジ廿英加、家屋、灌漑の設備完全最も容易の條件で長期貸付 王府日米々社

寫眞館 都合上至急讓度し委細は三上代理事務所まで 1408 O'Farrell St.

貸間 獨身向き パイン街二〇四一

貸間 フロントケッチン庭及シングルサター街一六一六

尋人欄

宮田市松 前住所 P. O. Box 62

ワイ・森 Bridal Veil

河田財八 Ore

右諸氏住所知りたし [illegible]

日米間御用達 日米用達社 本社の專任者は二ケ月毎に日米間を往復して居りますから何なりとも遺憾なく御用命は達せられます桑港グリー街一六一〇半 電話フィルモア三七四八

公認產婆 林產院 サター街一六二九 電話フィルモア五八四〇 助手 林イネ 大下トク

北米病院 原昌親 ブキャナン街一七二五 電話ウエスト二〇五七

新茶各種到着 御菓子 松屋 桑港ポスト街一六九九 電話ウエスト五二〇〇

公認產婆 上田產院 桑港ウエブスター街一五二六 電話ウエスト五〇六八

御料理 お多福 ポスト街一五四五 電話フィルモア三〇一九

菊川亭 グリー街一六一〇 電話ウエスト六四二五

鍼灸あんま術 福岡盲啞學校卒業 田守吉弘 桑港グリー街一五二一 電話ウエスト四一七四

法律 モロズミ 兩角事務所 1605 Laguna St., S. F. 電話フィルモア九〇一二

加州齒科醫師會

(いろは順) 井戶本保之助 グリー街一五二六 電話フィルモア七九二

林兄弟齒科醫院 ポスト街一七七六 電話フィルモア四二〇九

小川榮一 ブキャナン街一七三九 電話フィルモア〇九一〇

山本辰雄 ブキャナン街一五六八 電話フィルモア一二六八

藤田省三 サター街一八七七 電話ウエスト八三五〇

檜垣益一 ポスト街一大大二 電話ウエスト二四八四

御食事 鳥すき、かき料理 三ツ輪 ポスト街一六六一 ウエスト五四七一

文選一名 婦人一名(極く易容の仕事) 日米新聞社

すき燒肉 大勉強 末廣商店 桑港グリー街一五一五半 電話フィルモア四四七七

鮮魚、精肉 和洋食料雜貨一切 蒲鉾製造卸小賣 御蒲鉾御注文に應じ可申候 桑港魚市場 桑港ポスト街一七四七 電話フィルモア四二九四

御茶 相馬茶店 234 E. 1st St., Los Angeles, Cal. Tel. Tucker 7990, VAndike 9495 佛檀並に佛事用具一切

和洋折衷 スプリングチキン水煮 柳川產 生うなぎ 古タレ(萬丸獨特) 着荷

萬 名代スキヤキ 御席 會席 御食事 桑港グラント街五四六 電話ダグラス五三三六

日本親切な公證人 J. DAGGETT 事務所電話 Douglas 1130 Montgomery St.

カマボコ 製造卸小賣 特に御贈答品は御注文次第調製致します 鮮魚食料品一切 金門商會 桑港グリー街一五二九 電話ウエスト四三七九

高級毛皮 卸値賣出し 初秋向の品色々取揃へました 毛皮コート 卅九弗五十仙以上 狐の皮各色 十二弗五十仙以上 フワーは保證附、返金致します FIELDS WHOLESALE FURS 702 Market St., Cor. Kearny San Francisco, Calif. 古毛皮の直し及び古毛皮の交換のお需に應じます

リウマチ 神經痛、腰痛、肩こり、脇痛にて御困りの方は迷はず我靈草藥の恩惠を受けられよ 腎臟病 蛋白尿、糖尿病の諸藥はコレダケきけば申分ないとの定評あり 鹿嶋藥草園 KAJIMAYA HERB COMPANY 1603 Post Street, San Francisco, Calif.

新渡米義太夫大會 王府 九月廿八(金)廿九(土)兩日 王府佛教會ホール 桑港 九月卅日(日)十月一日(月)兩日金門ホール 大阪文樂座野澤家義太夫三味線師匠 野澤吉調一行 入場料一弗 右の日割にて每夜午後七時より開演仕り候間御誘ひ御來聽の程偏に願上候 後援者 日米興行會社、東京俱樂部、料理屋組合、巴會、鞍馬會、王府睦會、氏駒會

日本行小包 船客手荷物 取扱 富士運送會社 1629 Buchanan St., S. F. Calif. 電話ウエスト八一八

日本ホテル 日本行汽船切符取扱ひ並に出許國可證、再入國手續 桑港ラグナ街一五五一 電話ウエスト五二一五 館主 田中米吉

野一色 放射蒸熱 電氣治療機 特約販賣…說明書無代進呈 R. NAKATA, 2329 Pacific Ave., Alameda, Calif. Tel. 2163 亞市 中田

日本へ歸つてから何をする? 定價參弗、特價二弗 郵送料共 內容見本要求あれ 東京海外通信社 林富平著 Nadaoka Sales Company 392 7st St. Oakland, Calif.

米國桑港 小幡女子裁縫學校 北米合衆國政府版權著作權所有(通信教授部あり)深く研究なされたき方には小幡式裁方をお勸めします 申込次第規則書進呈致します(入學隨意) 1810 Post St., San Francisco, Calif.

ピヤノ 敎授初學者及素養ある方の爲 ポーリス夫人 帝室音樂學校卒業 2012 Pine St. Tel. Walnut 2716

御食事 常盤園 ポスト街一七六七 電話フィルモア五八二〇

官廳刊行圖書目錄 食道樂 第一、第二、第三 印刷局 一、〇〇 他力眞宗 村井弦齋 各一、〇〇 極樂莊嚴 大谷光瑞 一、七〇 孫子新說 同 二、〇〇 第一義諦 同 一、〇〇 濯足堂漫筆 同 一、二〇 般若波羅密多心經講話 同 二、〇〇 無題錄 第一、第二、第三 同 各八〇 株式會社 よろづ商店 1300 4TH ST. SACRAMENTO, CALIF.

保險 自動車、火災、海上、勞働、生命 E. T. ARIMA & CO. Members Insurance Brokers Exchange 510 Battery St., S. F. Calif. 世界各國 本社 電話 有馬保險事務所 灣東部

桑港土產には 竹の皮包練羊羹 乾度御滿足を與へます 志なのや ポスト街一六九〇 ウエスト一〇〇一

◎出國再入國に關する諸手續 ◎一時的訪問者に關する件 其他何事によらず御相談所 日本人町中最も御便利な日本行汽船切符販賣所 エビス ホテル 桑港ブキャナン街一六四五 電話フィルモア一九七七 ウエスト三四四九

刺繡手引 日米刺繡手引發行延定價改正に就て 日米刺繡手引(全第一卷第二號拾貳冊合本)上卷一冊 一九二八年九月發行 改正定價金拾弗五拾仙(送料共) Y. HOSOI 日米刺繡手引發行所 1901 Sutter Street, San Francisco, Calif.

桑港旅館組合 出國再入國の手續も完全に御世話致します 永本旅館 防長旅館 田村旅館 肥後屋ホテル 加州ホテル 南海屋 紀の國屋 ミカドホテル 安藝ホテル 日本ホテル エビスホテル 近江屋旅館 北米旅館

御大典拜觀 母國觀光團廣告 出發 昭和三年十月十日コレヤ丸(特別待遇) 再入國許可書下附の間を斡旋すべし、何等の心配なく申込まれたし 來る三十日まで申込締切 主催 桑港旅館組合

板谷元雄 加州視力驗科大學 視力檢定眼鏡 桑港ポスト街一七二五 電話フィルモア九〇二一

柳寫眞館 電話ウエスト三九四四

森山寫眞館 サター街一七九七

房木寫眞館 ブキャナン街一七四九 電話ウエスト六五五一

梅毒、淋病專門 全治保證 劉初日 Dr. LAUYIT CHO

日本病院 中村竹之助 王城三輔 桑港パイン街一八三七 電話ウエスト八五〇

花はスター花店 桑港ポスト街一八二七

花籠調製 吉田花卉店 桑港フィルモア街一九二三

桑港醫師會 藤田齒科醫院 北河慶次郎 原田武 喜安都定 桑港ポスト街一九六九

桑港 防長旅館 桑港出帆廣告 日本郵船株式會社

大正藥舖 寶命丸 ウイキ セーフテー球 機能發育器 TAISHO DRUG CO. 1601 Post St., S. F. Calif.

N.Y.K. LINE

大阪商船出帆 桑港、羅府、東洋間 OSAKA SHOSEN KAISHA 111 W. 7th St. Los Angeles 678 Dexter Horton Bldg. Seattle

DOLLAR STEAMSHIP LINE 311 California St., S. F. Calif. ダラー汽船會社 電話ダーフィルド二二〇〇 ジャクソン號 マッキンレー號 グラント號 クリーブランド號 ピアス號

フレスノ（廿九日）

御即位式を奉祝の計畫種々
紀念章頒布記録編纂　遙拜式及奉祝會餘興

昨夜フレスノ日本人會理事會を開いたが出席者は中田、木村正副理事長、野津會計、中川、山本、富田の諸氏で協議事項は左の如し

一、御大典奉祝紀念章頒布　三種の神器の模形に金鵄を配し奉祝御大禮フレスノ日本人會なる文字を刻し金、銀、薄空色の三色よりなる紀念章を作製し一般に頒布すること

一、奉祝會及び紀念救濟事業に關する記録編纂

一、奉祝會及び紀念救濟事業に關する記録を主として御盛儀に際會せる在留民の姓名を後世に傳ふる目的を以て記録を編纂しこれを印刷に附すること　記載事項は　イ、遙拜式。奉祝會記事及プログラム　ロ、紀念救濟事業計畫梗概　ハ、奉祝事務に參與斡旋せる諸團體及各委員の名稱　ニ、奉祝費寄附者姓名その他

一、奉祝費募集　奉祝に要する費用は奉祝會。獻上紀念品。紀念救濟事業を一括してこれを一般篤志者の寄附に待つことゝし同時に募集すること

一、常議會開催　前三項及その實行方法は十月三日（水曜）午後二時より常議員會を開き決定すること

▲各地常議員にはその地方よりの奉祝會參加團體及出演物の種類を常議員會に出席報告するやう依頼を發したと

オークランド

●演藝會の決算報告　灣東學園主催にて過日行ひたる遠山滿一行の興行の總收入は千四百八十一弗五十仙にて支出總計四百五十一弗五十八仙差引千〇二十九弗九十二仙の純益あり學園當事者は一般の同情に對して感謝してゐると

●灣東學園の倫理教授　ハワイにおいて第二のヒアクマン事件を同胞二世より出したるに鑑み灣東學園では日本語教育を施し德育に力を入るゝと共に重大なる彼等二世の使命を自覺せしめ自奮自重するやう絶へず激勵するため今回毎金曜日正式に修身。倫理教育を行ふことになしたりと

●山田淸造翁は郡立病院　本年七十八歳となり王府における高齢者の一人たる山口縣玖珂郡の人山田淸造氏は老體をいとはず庭園業に從事しつゝありしが昨年以來すこぶる老衰し餘り仕事も出來ず六街の雜貨店眞宗氏は之を憐れみ過去一ケ年間食料を提供しつゝありしが今回愈々救世軍の坂下大尉を通じ郡立病院に入院せしむる手續をなしつゝあるとの事。氏の窮境は極度に達し外出用の一着の洋服以外には下着一枚なく寒さにふるへてゐたとの事であつた家賃も十ケ月滯納となりをる由にて吾々の老衰なす能はざる王府にはこの種の老人が澤山ゐると

サクラメント（三十日）

愈々十月三日に横斷飛行援助の
相談會を開くべく櫻日會より十個團体へ檄を飛す

若き空の勇士窪田氏の太平洋横斷飛行計畫の援助に關して相談會を來る十月三日の水曜午後一時より櫻府日本人會事務所で開催すべく北加十個團體の各日會より代表者參席されたいと櫻日會より昨二十九日左の團體に檄を飛ばした

コートランド、ウオナブグローブ、アイルトン、チーコ、メリスビル、ニユーキヤッスル、フロリン二個團體。ルーミス、バカビル

當日は窪田氏飛行機で來櫻し相談會に出席して明細なる説明をなす筈である

▲洗濯所の上野恭三郎氏歸米　二年前病氣のため歸國中なりし夫人を伴ひ歸米せりと

盗難嫌疑
多額の所持金

自動車奇禍の死亡者　去る九月二十五日當市から三哩距れた郊外のガーデン、ハイウエーで自動車衝突のため慘死したベロナの漁夫で郵便配達人なるフランク・ウ井ルソンは自動車顚覆椿事の起つた少し前には多額の金員を懷中して櫻府市内に來てゐたのだ　椿事發生後廿四時間にして慘狀發見されたときには懷中無一物であつたこと

スタクトン（廿九日）　支社電話一四四二

愈々産聲を擧げて市民協會のお誕生
出席者四十餘名に及びたい等も市民大にやるさ

しばし報道したる如くサンオーキン郡市民協會は本日（廿九日）午後七時より須市リンコルンホテルの大廣間において開催さる市民にして出席したるもの三十餘名階賓十餘名にて、まづ三宮都僊起つて開會を宣し、ただちに協會設立の趣旨を簡單にのべて挨拶に代へ、それより本會の發會に至り、順序運動の經過を説明し晩餐に移り、晩餐後白已紹介あり、アルタ金田のピアノソロ、國旗に對する宣誓の式ありて米國市民として忠誠を誓ひ、一同米國々歌合唱、ボーカルソロ北原松枝、宮田友枝孃各の妙技ありて後、太平洋大學教授ジエラルド・ワレース氏の『コボーレション』（協力）と題する有益なる講演あり議長として三宮孃就任し、ただちに協會憲法の制定に移り第一條より十二條まで逐一審議し修正を施して通過し、まつたく協會の骨子とする憲法の大綱を制定したり後憲法にしたがつて役員の選擧を行ひ、サンオーキン郡市民協會役員として左の諸氏當選就任した

會長　森本靜雄　副會長　三宮都子　幹事　川崎昇　副幹事　桑田勝　會計　奏卿一　副會計　中嶋早苗

役員の選擧終はり須藤氏の祝辭あり再び北原、宮田、金田諸孃のボカル・ソロー及合唱ありて最後にスタバングルバナーを歌ひ意氣軒昂協會の萬歳を三唱し

なほ來賓として須藤和九の兩日當地にて上映される機四郎、桑港市民協會代表塚本慶太郎の二氏が出席した

サンノゼ（日）

青年大相撲
初日の取組　入場者千名

相撲協會創立記念の青年相撲大會が既報の通り本日より佐市相撲場で開かれた天候は秋の寒からず暑からずの相撲にはあつらへむきの好日より午前十一時すぎには雜踏この上もなきまでになつた參加團體は王府、桑港、佐市、サンオン、モントレー、サリナス、アルバラド、マンテンビユー、コンコードの九ケ團體にて各團より五人づゝ出場し證にて各團より五人づゝ出場したこの日の星取り戰はオークランド對桑港にて火蓋を切り刻一刻血湧き肉躍る接戰に入つた呼び出しは山奈、山本行司はサクラメントの式守要氏が勤めた當日の成績は左の通りである

△モントレー　磯嵐　朝千鳥　若勇　薩摩灘　入舟　五回戰　十九勝六敗
△サリナス　梅の森　春瀬川　池出川　小錦　兒島灘　四回戰　十三勝七敗
△桑港　谷光　金門　守屋　荒磯　日光山　四回戰　八勝十二敗
△サンノゼ　荒イソ　鶴ケ濱　松の音　福柳　有明　四回戰十一勝九敗
△コンコード

二反山　若港　島の森　若柳　高津川　四回戰八勝十二敗
△サンオン　增の音　吉の山　堀田山　大和川　西の森　四回戰八勝十二敗
△マウンテンビユー　山響　備州灘　室の松　加州山　東川　四回戰七勝十三敗
△オークランド　若泉　桂川　梅の本　若柳　祝原　四回戰七勝十三敗
△アルベテド　鶴ケ濱　西口　山神　濱千鳥　大金山

右初日星取戰中備ん優勝力士はモントレーの若勇、サリナス梅より八十名非常なる盛儀

コルサ（廿九日）

高松孃の結婚式

當市在住高松三郎氏方にてはかねて婚約中の小枝孃いよいよ來る十月七日には結婚式を擧げらるゝ由にて去る二十三日には當地在住の婦人連及び學園女生徒一同を招待してお別れのパアティーを開かれたりと先づ席定まるや高松夫人並びに小枝孃の挨拶あり次で鳥海夫人一同を代表して祝詞を述べられ又コロサ婦人會よりはお祝ひ品を贈呈しこれに對して小枝孃の謝辭等ありて種々の饗應從雷鳴り落しの一齣出し等にて非常に盛會なりし

寄附一束

この程満州視察を終へ歸米せられし佐藤信元氏は學園生徒へのお土産として兒童文庫用のお伽繪本十數冊を寄附せられたり又今本初太氏は子息義明君誕生祝として學園及婦人會へ金十弗宛寄附。又高松三郎氏は小枝孃結婚紀念として學園及婦人會へ金十弗づゝを寄附。又田形氏は花瓶一個を學園へ尚これまで學園に催し事ある場合にいつも同氏の丹精になる切花を贈らるゝ由にて一同感謝

櫻府平原の牧師會例會

來る十月一日午前十時より市内美以教會の渡邊牧師宅にて櫻府平原の牧師會例會を催すと

浸禮幼稚園開園二週年記念

祝賀會の會計報告　去る二十八日午後八時より擧行の浸禮幼稚園二週年記念會並に第二回卒業式は盛大に擧行されたが同會のため櫻屋菓子店より菓子百袋の寄贈あり力石歯科ドクター、坂本成彌氏よりも各五弗宛の寄附あり尚一般の來會者より十六弗二十五仙の獻金あり謝しをれりと

全米タイピスト競技會

昨廿九日夜開始す　全米及びカナダまでも加へたタイピストの競技會は昨廿九日夜市内ゼー街の市公會堂で行はれたが結果は昨夜中不明であつた多數の日系市民學校生徒も見物に押しかけた

和才氏結婚披露

櫻府佛教團並にリスボン邦語學園教師たる和才政治氏と桑港の井上たか子氏との結婚式は昨廿九日午後六時より櫻府佛教會にて擧行されたが式後三日月亭にて披露會催された、來會者八十名近く唐川鐵次氏司會し先づ媒介者の渡邊和田三、西島修藏、三木維造諸氏を紹介し次に新郎新婦から親戚眤懇に及び西島氏の謠曲、櫻府友人高井誠吾、桑港友人酒卷末治、リスボン學園澤村繁德、阿部夫人の謠曲、櫻學園淸水碩山、新聞社竹田文治郎の諸代表及來賓總代佐藤力太郎氏の祝辭と各地からの祝電朗讀あり最後に三木氏は新郎新婦側の親戚を代表して謝辭を述べ目出度閉會しかへりは酒肴代りとして來賓に菓子折の土産まであり盛會であつた

知れその顚覆慘事の裏面には何者かの兇惡なる犯行ひそめるにあらずやと官憲は急に活動し出したが當時右の慘事を遠くから目撃したといふ附近の農夫は男女乘りの青色セダン型自動車が側にあつたと官憲に報じてゐる

●増尾書記生來櫻　須市井上勇太郎氏の案内で總領事館の増尾書記生が昨廿九日來櫻コーストリーグ野球を見物して即日須市に引き返した

●美以教會　來る三十日日曜禮拜、午後八時より『失せたる我羊』と題する陳谷牧師の説教あるといふ

●寄附　當地熊本海外協會は過日敬老會を開催しその際美以教會より活動寫眞機を借使用料として同教會に金十弗を寄附せり

●彦山謙伯來佐中　桑港の彦山謙伯は木下莊三氏方に滯在中

●出生　センタービルの和歌山縣人木村種楠氏とセスサンノゼ産院にて三男出生照男と命名母子共に健全なりと

●正誤　昨紙本欄所報サンノゼ相撲規約中四項にある『勝負の決定にむかつて疑議』とありしは、『勝負の決定にむかつて抗議』の誤りにつき茲に正す

マンテンビユー便り　本紙第六面廣告の河合太洋の說明にかゝる活動寫眞が十月八・九の兩日當地にて上映される機に廣告されてあつたが七日（日）八日（月）の誤りにつき茲に訂正して置く

ターラック（廿九日）

●葬儀　當地古參株廣島縣人田林太郎氏長男一男さん（二ケ月）は僅々一週間の病の手厚き看護も水泡となり遂に去る二十七日午前七時二十八分ヂグラー葬儀社に於いてせりその葬儀を昨二十八日當日相原元老司式にて約八十名非常なる盛儀より嚴かに執行せられた、當日開教使の讀經及法話あり代表大島に弔辭、喪主代田氏の鄭重なる謝辭あり一同記念撮影し遺骸はレンチキヤンプ火葬場に附せりと

●新白米着　當市阿久根は新米續々と着荷あり昨四回目に末廣米約十噸を入荷、一般顧客に對し安價にて販賣するよし

●寄附　廣島縣人檜阪昇氏は病氣全快のしるしとし一弗ターラック婦人會へ寄附

●電話番號　モデスト市新設電話番號は四三八な

注目すべきメキシコ　定價三弗五十仙　メキシコに關するあらゆる質問に對し親切周到に解答し得る書物であります　發賣所　日墨研究社　吉山基德　M. YOSHIYAMA 1656 Post St., San Francisco　大取次　桑港　青木大成堂　羅府　博文堂

愈發賣　吉山基德著

尋人　姓名　縣名　出本タキノ（廣島）長田松太郎（吉崎松太郎）三村作一（岡山）伊藤良之助（東京）草野淸一（福嶋縣）松下壽之吉（群馬）横山徑次、吉田治延（大分縣）作太郎（熊本縣）奈川縣）　心當りの方は當館まで御一報を乞ふ　在桑港　日本總領事館

御禮廣告　故長男一男儀葬儀の際は不拘御多忙中御會葬被下且多大の御香花を賜り奉深謝候早速拜趨御禮可申上の處略儀紙上を以て御禮申上候　九月廿九日　ターラック　父　平田林太郎　母　全シヅエ　親族總代　日野田　武田　外友人一同

讓　ルーミング＝室數十七　客白人、黑國人、リトル、月極めの收入四百五十弗あり尙延長す現金で一部月賦　129 S. El Dorado St. Tel.　須市豐明館

洋食店讓度　勞働者の集合地點利益確實なる國の爲至急讓度し支拂條件は左記へ　須市　日米支社

懸賞搜索廣告　向井義雄（廿二才）

フレズノ欄　すき燒　わかば　江田産院　坂本便利社　谷田部保　小此木病院　安平産院　林病院　湖月堂　めがね　めがね屋　佐市支社　サンノゼ産院　中原歯科醫院　堀産院

石川商店　ロリマー家具店　日本人宿　佐市旅館業者　大平館　山本旅館　石野寫眞館　今岡究師　ワッソンビル　華村友社　クライスラー　L. Ferrario　オークランド欄　山田醫院　美洲樓　丸山商店　大和商會　割引　ウエストコースト農産社　灣東商會　East Bay Produce Co.　灣東農産會社　社長山崎勝三

王府支社　ハッピー寫眞館　藤森醫院　武田産院　矢幡富藏　大飼猛　島田よし子　河村勇　産婆山崎シモ　重富寫眞館　サクラメント欄　辻寫眞館　上原久雄　ライオン藥店　歯科醫師部

竹本藥店　日本ドラゲ　力石歯科醫院　リンコルンガラージ　崎山商店　九二藥店　新イーグル藥店　櫻府寫眞館　大山寫眞館　黑河寫眞館　瀧井回春堂藥店　山陽家具店　櫻府公認醫師　石井銀佐　井木醫院　橘田慶通　宮崎秀太郎　柴太郎　山尾醫院　船橋商店　O.K. 家具商會　VALLEY LUMBER CO.　木村ミシン店

櫻府旅館業者　安藝旅館　備州ホテル　防州旅館　福岡屋　艶福旅館　藝備旅館　肥後屋　廣嶋屋　岩國屋　甲佐屋　九州屋　浪花屋　岡山旅館　大島屋　熊本屋　仙臺館　敷嶋旅館　本田旅館　土屋旅館　片岡貫一　サクラ藥店　朝日時計店　いなか商店　佐藤歯科醫　時計師府川　日の本旅館　スタクトン欄　日米須市支社　鬼塚歯科醫院　須市公認産婆　大塚産院　北原産院　新藤商店　西岡産院　廣東樓　森本歯科醫院　秋本醫院

野一色發明　放射電氣治療機　柔熱　野一色電氣研究所支部　江成大輔

石川醫院　村上醫院　あんまの妙藥　木野藥店

南加版 支社電話(MU)ミユーチユアー 八四一五

活辯が合同して日本映畫の直輸入
日米映畫合名會社創立今後ホヤホヤの大映畫輸入

沿岸の映畫ファンの眼が肥して來て今までのやうに澤村商會の手を經てハワイから轉入してゐたのでは滿足が出來ないといふ所から日米興行會社々長安田氏の肝入りで北都齊謙遊、木村宗雄、日吉川秋月、桃中軒浪右衞門、河合太洋の五辯士が中心となつて日米映畫合資會社を設立して撮影された超弩級作のホヤホヤを直輸入をすることになつた。社長に安田氏、會計に日吉川氏が舉げ今後高級品のみを直輸入する筈であるといふが既に新年をあて込んで輸入した映畫は大岡政談、鈴川源十郎、尊王讓夷、大久保彦左衞門、木村長門守等であると

内田伯と熊本海外
協會で歡迎打合せ 豐福氏から謝狀

先般當地を來訪した九州新聞の豐福氏は大洋丸で歸朝したが當支社宛に南加同胞諸君によろしく又海外協會並に熊本婦人會へも傳言を乞ふとあり。熊本海外協會では來羅すべき內田伯の歡迎に關して三日役員會を開催することゝ因に內田伯の當市滯在時間は僅に五時間であると

山岸主計氏 英國へ
同胞へよろしく

先般東部より歐洲への旅に赴いた山岸主計氏は九月初旬ニユーヨーク出帆九月十一日ロンドンに到着し約一ケ月滯在の上パリーに赴く筈で當地方同胞諸君によろしくと

赤星一次氏の保險

赤星一次氏は以前からニユーヨーク生命保險社代理として活動してゐたが事業の關係上先年ポモナに移住し事業の折合を見つゝあり大體同氏の事業も折合つたので再び同保險會社代理人として活動を開催することゝなつて時々羅府に出張し又各地にも出張することになつた事務所は西八街八四一八紐育保險事務所で同氏は東一街木野藥店にも時々來ると

日系市民 登錄せよ
岩永氏盡力

日系市民の丁年者增加につれ米人政治家が注目し出して來てゐるが數日前にもアレキサンドラホテル內なる共和黨フーバー氏選擧事務所より岩永辯護士の來訪を求め日系市民の援助を依頼する所あつた相であるがかゝる狀態に鑑み日系市民もなるべく多數選擧權を行使する肝要なので岩永氏は登錄者の便をはかり登錄取扱ひ人を日本人町にも出張せしむるやう交涉した結果三十日(日)午前十一時よりオリンピツクビル內岩永法律事務所へ出張して來て與れるやうになつたから下町附近在住日系市民は簡單なことではありタイムもとらぬのだから進んで登錄するやうされたいと

亂暴極る米人ゴルファー
畑を荒した上に口論した邦人に負傷させ逃げ去る

ガーデナ平原 三十日發

去る二十七日午後ジヨンソンゴルフ場にて三名の白人が盛んに自慢の腕前を振るつて競技に夢中までは無事なりしが遂にゴルフボールを邦人耕作中の苺畑に飛ばし無斷にて三人共ゾロ〳〵畑中に入込み苺蔓を踏み荒しイリゲーシヨン、デアチを踏み崩してボールを探しつゝあつた都合千萬の行爲に馬使ひ餘念なかりし邦人(公判迄特に姓名を記せず)は走り行きてボールを探すなら耕作物を痛めぬやうにと注意して數言論爭中ブリユシヤツを着流したる白人はイキナリ、ゴルフ杖をもつて前記邦人の右眼めがけて打つけたれば何かは以て堪まるべき邦人はその場にみつと倒れたり。これを目擊したる該邦人のミセス及び隣畑の日本婦人は逃げ行く三人の白人を追ひつゝゴルフ、クラブに馳つけて自動車番號をとり一方支配人にこの顚末を申告しジヨンソン氏にも報告して諒解を需め來る月曜起訴する筈なり。この間にありて借地主坪井氏は非常に盡力し無法なる白人を飽くまでも處分すべく奔走中なりと因に前記邦人の負傷は眼下を田代ドクトルが六針ほど縫いまだ就床中なり

華聲會 温習會 薩摩琵琶

來る九月卅日(日)午後六時半より南ヒユイフト街禪宗寺に於て薩摩琵琶温習會を開催する由、多數同好者の來會を望むと

司會者	吉野溪山氏
母の教	星崎
櫻井驛	沖西
廣瀨中佐	尾川
彈奏蓬來山	南川
荒 遠藤	華聲
別れの國歌	南川
常陸丸	荒
毒饅頭	遠藤
未定	華聲女史

注意
徴兵適齢者へ

麗々新聞紙上に報道されつゝあるが未だ充分諒解せざる人もあるべく玆に重ねて通信する。それは改正徴兵令に基づき徴集延期願ひを提出する際願書に添付出願すべき在留申告書には「初テ徴集ヲ延期セラレタル年月日」を記入することに規定あるが故右日附判明せざる者は至急日本人會に依頼して村役場へ紹介するの要あり

新女性鑑(しんじよせいかがみ)(十)
菊池寛 作

空望(五)

兄の心持が、ハツキリ感じられる。妹は、兄の無事の着京を祝ふ心持は、起つて來なかつた。夏江が來てゐてさへくれればと、祈るほかはなかつた。こんなに、兄が心配するのならなぜ自分が夏江に電話をかけなかつたゞらうか。自分も、家が落目になつてゐる意地から、知らすべきことも知らさないで、却て兄を苦しめることになつたのだと思ふと悲しかつた。汽車は、有樂町驛をすぎる頃から、速力をゆるめたかと思ふと、出迎への人で、一杯になつてゐるプラツトフオームに、徐々に近づいて行つた。汽車が、ぴたり止まると、敏樹はかへつて、ある落着が出來て、乘客の一番後からプラツトフオムに降りた。妹は、もう出迎へに來た姉の幸枝や父の姿を見つけてゐた。思ひがけなく、出迎へ人は、五十人ばかりもゐた。親い人達の額は、大抵そろつてゐた。敏樹はさすがになつかしい氣がした。殊に父が可なり面やつれしてゐるにも拘らず、愛兒の晴朝のめでたい日の欣びを、傷つけまいとして、ニコ〳〵微笑してゐる姿を見ると、敏樹はつい涙ぐんでしまつた。

「よう。たつしやで結構ぢや」父は敏樹の姿を見ると、人波をかきわけて、傍へ寄つて來ていつた。

「お父さま、御丈夫で。」敏樹は、父の將か一年半前から見ると、見違へるほど、白くなつてゐるので心が痛んだ。

「すまなかつたのう。いろ〳〵心配をかけて。」

「いゝえ。」

「お前が、急に歸つて來なければならぬほど、急迫してゐるわけぢやなかつたんだが。」父は敏樹にすまないといふやうにいつた。

「でも。」

「うむ。歸つて來てくれたのでお父さんもうれしい。」

激しい精神的苦悶に弱り切つた父は心の寄り所をわかい愛兒にでも求める外はなかつたのだらう。

父との忙しい立話が濟むと敏樹は皆に取りかこまれてゐた。親友の杉田や、中山も來てゐてくれた。殊には、家に奉公した人で父や母の恩誼を受てゐる人達は、一人殘らず來てゐてくれたので、敏樹は人情の有難さについうれしくなつてしまつた。皆は敏樹を圍んだまゝ、出口の方へ流れて行つた。

敏樹は、プラツトフオームに降りたせつ那に、出迎へ人の中から若い女性の姿を探し求めた。親類知己の娘が四五人も來てゐた。だが、それは、夏江と見まがふべくもない人達だつた。

彼は、父と會つたなつかしさ、親友に會つた欣びで、物足りない心を埋めようとしたが、それは、どうしても埋め切れないほど深刻なものだつた。

妹の久美子は、夏江の姿が見えないので、出迎への人々と口がきけないほど蒼くなつてゐた。

でも、敏樹は、まだ望みを捨てなかつた。プラツトフオームから、地下道へ降る階段の所で、つこあはただしく驅上がつて來る夏江に出會ふに違ひないと思つてゐた。でなければ、改札口の所で、きつと待つてゐてくれるに違ひないと思つてゐた。で、彼は、雜然として流れ出す人波をさか上つて來る夏江のスマートな洋服姿を、いく度求めたか分らなかつた。だが、それは空しい望みだつた。改札口を出て降車口のホールに、しばし一行がたゆたつてゐる間も夏江は、到頭姿を見せなかつた。

御禮廣告

金四十二弗 自動車損害費 ノースハリウツド 藤本

金十一弗五十仙 自動車損害費 ハリウツド 小林

加州メトロポリタン自動車クラブ日本人部キ任小島宇三郎氏の手を經て右金額正に落手申候、依て該クラブの確實なると同時に小島氏の努力を深く感謝申上候

昭和三年十月一日

洗濯並洋服クリニング洗染一切 仕事は丁寧にして迅速是非御用命の程を願ひます イーグル ダイオーク 羅府南サンピドロ街百十三番 電話タツカー(TU)二〇四〇

確實迅速 サンピードロ・ガラージ 中筋順 羅府北サンピドロ街二二 電話TU五五〇七

新聞廣告を利用する家庭は常に幸福なり 日米社廣告部

はげ 脱毛 薄毛 毛生液

こく生じのぼせカユミをとる 瓶中ゴリ禿で普物跡はげ其他 き所毛なきに用ひて毛はへる 定價一圓武圓 特製三圓五圓 本舖二丁目 東京市京橋區 山崎愛國堂 各地店ニ有片ヒゲ美人印ニ御注意

種子 日本人の耕作元祖 特撰種子物 說明附特價表 ―無代進呈― 卸小賣 ホリスター種子物園 山中文吉 園主 經驗僅か廿五年間 Hollister Seed Co. P. O. Box 108 Hollister

種子は 本場のギルローイで、沿岸日本人中最大の種子生産販賣者たる グロアー種子株式會社に御注文下さい Growers Seed Co. P. O. Box 681 Gilroy, Calif.

近世科學の一大驚異 偉大なる人類への貢獻 主婦の友初め各雜誌、大新聞にて驚異的大發明なりと證明發表せる 澤田曉夢氏發明 太陽光線治療器 米加壁代理 羅府市東一街三五四本願寺建物三階 太陽光線學會米國支部 主任 有働貞三 電話VA六二八一 各地支部員募集

バンダイキ VA(82)3377 ラッキータキシ 日本人經營 122 N. SAN PEDRO ST.

一度御乘り下さい ▲白人のタキシーと同値段 ▲羅府市內外の觀光には最新式七人乘のキヤドラツクで地理に委しい運轉手が御案內申上げます ▲サンピー、ロ出入港の船へは當所より乘合自動車を出します ▲各地へ旅行に便利なピクイツク ステージの代理を致します ▲ピクニツク用大型十五人乘より六十人乘まで大會社と特約しておりますから大々勉致します 羅府北サンピードロ街一貳二 ラッキー タキシ

かまぼこ 長本 三一三ジヤクソン街 (電話)VA二八二七

太平洋印刷所 羅府東一街三三三 電話タツカー六〇六〇

羅府東一街三四二 羅府自轉車商會

勞働口周旋、日本行汽船切符 羅府北サンピドロ街一二〇 肥後屋ホテル 館主 宮本 電話ME六二七

何でもある店 羅府東一街三四七 勸工場 電話TU二三〇八

電一街二百十九 第一街グラージ 電話TU二六一八 風早勝一

羅府東一街三二三半 大久保齒科醫院 Tel. Metoro 2482

藤井法律事務所 東一街三三二半 電話VA九七一一

オキジベーラン 日米金物類一切 福山家具金物店 店主 福山敬吉 Fukuyama Fur. & Hdw. Co. 307 E. First St. Los Angeles, Calif. 電話VA六八二二 住宅AN九五二〇

甲山エキスプレス 日本行各汽船荷物荷造、運送業 市內轉宅並に地方行特別大勉强 羅府ジヤクソン街一三五 安原ホテル內 電話タツカー(八八)五三〇九

今週映畫 市川右太工門主演 幕末時代劇 高瀨常盤 第三篇 勤王の志士高瀨常盤之助が目明友吉一隊の捕吏の爲めに周防國虹ケ濱の岩頭に追ひ詰められ純情の女庄屋の娘お牧と共に何十丈とも知れぬ斷崖より周防灘に飛び込み二人の生死が如何なりませうかと云ふのが第二篇の終りでありました 今回其續き第三篇を上映致します 開演 平日 午後七時より 土、日 午後二時同七時より二回 辯士 桃中軒浪右衞門 木戸 五十仙 羅府東一街三二四 電話FA五七二〇 富士活動常設館

オーオー藥舖 桑港ポスト街一七二七 電話ウエスト九五七 王府フランクリン街八二七 電話グレンコート〇八四三

金銀寶石時計指輪裝飾品一切【月賦拂の御需に應じます】並に寫眞機、望遠鏡 中村時計店 電話オークランド一九四八 王府第十五街四一〇 宅オークランド五三七一 グローデゴールド會社【指定販賣人】 王府、麥編 坂口縣七 桑伽郡 吉稍平五郎 王府 大村信次 河下吉田 1539 Jul. St. Berkeley 1327 1-2 4th St. Sacramento 716 Madison St. Oakland P. O. Box 516, Walnut Grove

草野ホテル 御國に關する總ての手續を最も親切に取扱ふ 王府フランクリン街七一四 電話オークランド二五七二 分館 王府第八街三七九 電話レーキサイド七九六四

公認調劑 郵料無送 大阪藥店 特製人參 一本三弗より十弗 朝鮮人參 物原 活力藥 二、〇〇 五、〇〇 強精錠 五、〇〇 三、〇〇 人參精 二、五〇〇 三、五〇〇 トツカピン ヨヒンビン スペルマチン 有効確實 通經丸 種々の藥を用ひてよく効かぬ方は早く此の安全無害の通經丸を用ひなさい 特製 五弗 強用 十弗 機能發育器 機能障害治療唯一の器械 八弗 十八弗 十弗 十八弗 治麻新藥 ゴノタール 名博士發見 五弗 淋病が慢性となれば外用藥を用ふる必要なく、何の病疾を迅速に根治す 安全確實 殺菌座藥 身體に何等の害なく、體温により二三分間にて溶け、確實に其目的を達す 三十分 五弗 九十回分 二十弗 旭博士創製 毛生藥玄華 二百錠 七弗 桑港ポスト街一五九四 電話ウエスト三四七四 OSAKA DRUG CO. 1594 Post St. S. F. Calif.

資本金一億圓 株式會社 三井銀行 海外特別當座預金 利率年五分 本預金は在外者各位の爲め特に設けたる御便利なる預金にして左記の如き特長利益有之候 (一)利息は定期預金公定利率と同じ割合にして毎年五月十一月の二回に計算可致候 (二)通帳を使用するを以て御出し入れ共自由にして而も五ケ年間寄替の必要無之候 本預入は銀行爲替又は郵便爲替にて御送附被下度候 御預金取扱店は橫濱、神戶、廣島、下關、門司、長崎の各支店に限り申候 ▲本支店出張所々在地 東京 本店 日本橋區室町(東京市) 小樽 名古屋 京都 廣島 門司 橫濱 神戶 下關 福岡 大阪 大阪西 大阪堂島 大阪川口 若松(福岡縣) 上海 紐育 孟買 倫敦 漢口 泗水(爪哇)

公認調劑 岩城ドラッグ 新着新藥 日本藥品 ナイス 一弗 中將湯 一弗 命の母 一弗 六神丸 一弗 活力素 二弗 宇津救命丸 一弗 小兒奇應丸 一弗 胎毒下し 一弗 人參エキス 二弗 理研ヴイタミン 二弗 胃腸藥 ダイゼリン 羅府で評判のよいバーク博士の胃腸藥を御試しあれ、如何なる急性慢性の胃腸病にも能く効く、當店唯一の「自慢藥」定價 一弗五十仙、四弗 安全 イージー月さらへ 五弗 九弗 米國婦人界に於て絕大な賞讚歡迎を博しつゝあるケーレー博士の流經専門藥は「月經閉止三四ケ月以內迄は確實なる偉効を奏し最も容易く安全に應用の目的を遂し…且身體には少しの障害をも及す事なく頗る滿足を與ふ」 殺菌座藥 セーフテーファースト 二弗 五弗 體温に依り一二分間に解け總ての毒菌、生菌を殘らず撲滅す但し爽快にして安全無害 其他日米ゴム製品サツク類一切取揃へあり註文次第個人名義にて密送する(郵送料不要) 治麻新藥 ゴノキール 價 五弗 九弗 洗滌器を要せずして急性、慢性淋疾を迅速に平癒し而も再發せざる故ヘフキン博士は誇る 梅毒淨血 ピユーリン 價 五弗 ヘフキン博士 梅毒、痔毒、ニキビ吹き出もの等は六百六號注射を要せず體內の毒氣を取得る家庭治療劑 加州羅府東第一街二〇一 (Tel. MU 4616) THE IWAKI DRUG CO. 201 E. First St., L. A., Calif.

E. A. DIXON Public Accountant 607 Sharon Bldg. San Francisco インカム タツクス 根本的に作成して上ます。總てブツクは合法的に整理して懇きませんと後日取返がつきません。會計簿記法の御相談は實費で御相談に應じます エキスパート ブツクキーピング 電話サター四八八四 ニユーモンガモリー街五五

藥種卸小賣 日本ドラグ NIPPON DRUG CO. 1690 Post St. S. F. Calif.

公認 郵料無送 天賞堂藥舖

新着荷 西瓜糖 二弗、玄華(錠藥)七弗 玄華(粉末)六弗、ビホー 一弗 エタイノシキール錠 一弗、醫素 ビオフエルミン 一弗、オリザニン錠二弗 一瓶廿仙、ハルナー(內用)一弗 廿五仙、ハルナー(外用)一弗廿仙

通經丸 二弗五十仙 五弗 月經不通にして數月に亘り月やく延き人に大奇効あり。月やく不順又は滯り勝の人は毎月始めに三日間づつ呑み置けば、めぐり、くるはず壯健になる事受合なり。

解痲丸 百粒入三弗 廿五粒入一弗 主治効能 本劑は慢性、急性の痲病、痳濁及び痳毒に起因する尿道炎、攝護腺炎、睪丸炎、膀胱加答兒、關節炎に特効あり。

男女強精劑 トツカピン 三弗 五弗 十弗 廿弗 精力衰微、神經衰弱、ヒステリー不眠症の特効藥として有名なり

子宮殺菌座藥 一弗 二弗半

金製ペサリー 九弗 半仙

說明書は御申込次第進呈します 其他米、佛製サツク類一切

和洋藥品 高等化粧品 ゴム製品 直輸入商卸小賣 THE TENSHO-DO CO. 260 E. First St., Los Angeles, Calif.

イヨ〳〵 新米の横綱表はる

主人「今日の御飯のおいしい事、一體何米だね?」
奥様「其れもその新米の橫綱日出米ですもの。何と申しましても、こんなにおいしいお米は外にありませんと」

最寄の食料品店にて御求め下さい

桑港 中央貿易株式會社